

## 访罗伯特·舒特博士 (Dr. Robert Shuter)

采访人: J. Z. 爱门森  
(浙江大学)

### 罗伯特·舒特博士简介:

舒特博士是美国马尔凯特大学传播学研究系教授,跨文化新媒体研究中心主任和创始人,美国国家传播协会国际和跨文化传播部主席。作为跨文化传播学研究领域的前驱和领导者,舒特博士在传播和文化领域著述广泛,除专著外,还在有影响力的刊物如《社会心理学期刊》、《传播学专论》、《传播期刊》、《应用传播研究期刊》、《管理传播学季刊》、《国际和跨文化传播期刊》等发表论文 60 余篇。同时,他曾任多个刊物编委,其中包括《人类传播学研究》和《传播学专论》。前不久舒特博士刚完成了《国际和跨文化传播期刊》的一个关于跨文化新媒体特别论坛的编辑工作。现正为《跨文化传播学研究期刊》编辑一个有关跨文化新媒体研究的特刊。[China Media Report Overseas. 2012; 8(1): 7-8]

**问题 1:** 亚洲中心者和欧美中心者在人际交流和语言交流上的风格和技巧上有潜在的文化差异,作为美国传播协会国际和跨文化传播部的主席,您认为大型的政府和经济组织应当把这些差异作为研究领域本身给予更多的关注吗?

**舒特博士:** 作为美国传播协会国际和文化传播部的主席,我们坚定地致力于以亚洲为中心的研究。这一点体现在我们会议中的项目上,这些项目中有些是以亚洲为中心;同时也体现在我们的部门中包含了许多亚洲学者。

**问题 2:** 通过您这次对中国的访问,之前您对于中国的政治、经济和文化特色的看法是得到了证实抑或是修正?

**舒特博士:** 我从 1985 年就开始访问中国。正如我在你们会议上的一次演讲中所提到的那样,过去 26 年来我目睹了中国在基础设施、文化、经济和思维上所发生的重大、积极的变化。按照我的估计,这些变化特别是使中国和美国的的关系得到了很大的促进。我上个星期的访问加强了这个观点,我期待着东西方对话有继续的进步。

**问题 3:** 根据这些证实和修正,您现在想要给中国和西方的经济政策制订者什么样的具体建议?

**舒特博士:** 个人之间的接触对改善不同文化之间的对话是至关重要的。我认为,政策的制订者不应当只是与助手和精英交流,这一点特别重要。他们需要和来自生活中和各经济阶层的人士进行个人的交流,以便能够完全地认识文化,并能够理解我们作为人类深层次的相似点和我们丰富的文化遗产中的细微之处。

**问题 4:** 我知道您发表过很多东西。我相信我们的读者对您的很多研究课题都感兴趣。您可以和我们的读者分享您最近的一些研究成果吗?

**舒特博士:** 作为一个活跃的研究者,我正在从事很多研究项目。最近,我将注意力转移到了文化和新媒体的社会功用之间的深刻联系。在目前对美国 and 丹麦移动通信的一项研究中,我发现丹麦人远比美国人更可能在一个权势人物面前使用移动电话或短信服务,美国人在老板或者其他类似的人面前可能就不会做这些事。我怀疑这样的不同是由文化因素所引起的。丹麦看重平等的关系,他们称之为“Janteloven”。而美国人虽然倡导解放和自由的价值观,但他们却是很遵守等级观念的。我希望很快就能在中国也进行这样的研究。

**问题 5:** 我想我们的许多读者象您一样对您的协会很感兴趣。您可以给我们的读者介绍一下这个协会吗?

**舒特博士:** 国家传播协会是美国最大的传播协会。我是这个协会中国际和跨文化交流部的主席。国家交流协会的每个成员会选择加入协会中其中一个部门,而他们的其中一个选择就是国际和文化传播部。这个部门是最具国际多样性的,按照我的判断,这个部门也提供了最为广泛的文化视角。

**问题 6:** 您能否告诉我们,和其他著名、有竞争力的大学所赞助的媒体中心相比而言,是什么使您的美国新媒体中心与众不同?

**舒特博士:** 据我所知,我的跨文化新媒体研究中心是世界上唯一一家专门以新媒体的跨文化影响和应用为研究对象的中心。虽然也有其它的新媒体中心,但没有一家在研究的焦点上是跨文化的,也没有一家致力于探索新媒体能以我们所有的方式来促进文化之间、国家之间、政府之间、公共和私人组织之间的跨文化对话。而且,我们这个中心是专门做研究的。因此,分布在 20 多个国家的 162 位研究员通过一个由跨文化新媒体研究中心所开发的互动系统来实施跨文化新媒体研究项目。没有其他任何一家新媒体中心是这样运作的。

**问题 7:** 在包括美国在内的世界上许多国家,现在都有严重的失业现象。在没有受过很多教育的年轻人中间尤其如此。专业的传播研究能够在教育哲学和心理学方面做出什么样的贡献,使正规教育对年轻人更具吸引力,并使他们愿意为了在现代社会中成功就业而获得知识和训练?

**舒特博士:** 建立一种全球视角对完全参与到世界经济中是至关重要的。跨文化传播的研究可以帮助学生们对我们这个行业所说的“跨文化能力”建立更深刻、更敏锐的洞察力。具备跨文化的能力对全人类,尤其对那些要在相互依赖的经济体和希望在国际上游刃有余的学生们都有重大的益处。

**爱门森:** 再次感谢您花时间和我们见面。我们为您的协会继续成功表达我们最美好的祝愿。

## **An Interview of Dr. Robert Shuter**

J.Z. Edmondson  
(Zhejiang University)

Dr. Shuter is Professor in the Department of Communication Studies at Marquette University (USA), Director and Founder of the Center for Intercultural New Media Research, and Chair of the International and Intercultural Communication Division for the National Communication Association. A pioneer and leader in intercultural communication studies, Dr. Shuter has written widely about communication and culture with more than 60 articles and books published in leading journals including Journal of Social Psychology, Communication Monographs, Journal of Communication, Journal of Applied Communication Research, Management Communication Quarterly, and Journal of International and Intercultural Communication. He has served on the editorial boards of many journals, including Human Communication Research and Communication Monographs, and has recently completed editing a special forum on new media across cultures for the Journal of International and Intercultural Communication. He is currently editing a special issue on intercultural new media research for the Journal of Intercultural Communication Research. [China Media Report Overseas. 2012; 8(1): 7-8]